

TERAPI BAHASA DALAM PANTUN DAN MANTERA

Language Therapy in Poem and Mantra

ABDUL HALIM BIN ALI
halim.ali@fbk.upsi.edu.my
Universiti Pendidikan Sultan Idris

NORAZIMAH BT ZAKARIA
norazimah@fbk.upsi.edu.my
Universiti Pendidikan Sultan Idris

MAZARUL HASAN BIN MOHAMAD HANAPI
mazarul_hasan@yahoo.com
Institut Peradaban Melayu
Universiti Pendidikan Sultan Idris

ABSTRAK

Kajian ini adalah tentang penggunaan bahasa dan kata-kata dalam pantun dan mantra yang mampu menjadi terapi pemulihan tanpa melibatkan penggunaan ubat-ubatan atau pembedahan. Pantun dan mantra mempunyai peranannya yang tersendiri dalam mempengaruhi nilai-nilai dalam kehidupan masyarakat. Pengkaji menerangkan kedua-dua jenis puisi Melayu tradisional ini dalam dua teori iaitu teori psikolinguistik dan teori struktural dan sosiologi sastera. Puisi-puisi ini didapati boleh membantu merangsang deria manusia sehingga mampu mempengaruhi pemikiran dan perlakuan individu seterusnya menjadi terapi kepada penyakit-penyakit berkaitan dengan semangat dan jiwa manusia.

Kata Kunci: pantun, mantra, puisi Melayu tradisional, terapi, psikolinguistik

ABSTRACT

This study about the use of language and words in the poem and spells that are able to be a recovery therapy without involving the use of medicines or surgery. The poem and spells has their own roles in influencing the values in life of the society. The researchers explained both types of Malay traditional poetry in two theories which are psycholinguistic theory and structural theory and sociology of literature. These poems were found can help to stimulate human senses and able to influence the thinking and behavior of the individual and subsequently become a therapy to the diseases related to the soul and human spirit.

Keywords: poetry, spells, traditional Malay poetry, therapy, psycholinguistic

PENGENALAN

Bahasa dalam konteks perbincangan makalah ini adalah merujuk kepada bahasa yang dipertuturkan dalam sastera lisan Melayu. Sastera lisan ialah kesusasteraan yang disampaikan melalui pertuturan atau percakapan yang dikembangkan dari satu generasi kepada satu generasi yang lain. Menurut *Kamus Dewan Edisi Keempat* (2008) terapi ialah rawatan sesuatu penyakit fizikal atau mental secara proses pemulihan tanpa penggunaan ubat atau pembedahan. Dalam konteks makalah ini, dunia kata-kata dalam pantun dan mantra dilihat sebagai unsur terapi kepada penutur dan pengamalnya.

Kata-kata yang terpilih dalam mantera dan pantun boleh merangsang psikologi penutur. Istilah “kesusasteraan” dalam bahasa Melayu/Indonesia berkembang daripada kata Sanskrit sastra. Akar kata sas- adalah kata terbitan bermakna “mengarahkan, mengajar, memberi petunjuk atau instruksi. Dan akhiran -tra biasanya menunjukkan alat untuk mengajar, buku petunjuk, buku instruksi atau pengajaran; misalnya *silpasastra*: buku tentang senibina, *kavyasastra*: buku tentang puisi “kawi” dan *kamasastra* sebagai buku tentang seni cinta dan perkasih. Daripada kata “sastera” terdapat pula susastera. Awalan su- itu daripada bahasa Sanskrit juga yang membawa maksud baik atau indah. Imbuhan -ke dan -an ditambah untuk memperlengkapkan bentuk kata terbitan yang memberikan makna yang padu dan menyeluruh iaitu segala yang tertulis, yang bernilai seni dan estetik dengan maksud memberikan panduan, petunjuk dan pengajaran (Harun Mat Piah, 2000: 2).

Dalam kelompok kesusasteraan Melayu tradisional, pantun merupakan wadah sastra berbentuk lisan yang disampaikan secara turun temurun daripada satu generasi kepada generasi yang berikutnya. Bentuk lisan ini juga dikenali sebagai sastra rakyat. Ia juga terbahagi kepada dua jenis iaitu berbentuk cerita dan bukan cerita. Pantun, peribahasa, teromba, mantera, zikir, gurindam dan lain-lain adalah sastra lisan di bawah kategori bukan cerita. Menurut Za’ba (1965: 218):

Dalam Bahasa Melayu adalah beberapa macham karangan berangkap ia-itu dinamai pantun, sha’er, bayt, gurindam, seloka dan sajak mengikut masing2 sifat-nya dan jalan rangkapnya. Di-antaranya enam itu pantun dan sha’er itulah yang lebeh mashhor dan terkenal pada orang tua2; tetapi pada penulis muda2 sekarang mereka lebih menyukai pantun dan ‘sajak,’ bahkan di-antara dua itu sajak-lah yang terlebih sa-kali mereka gemar menulis dan mengarang-nya semenjak beberapa tahun yang lalu ini.

Petikan di atas membuktikan bahawa genre pantun menjadi pilihan sebagai wadah pemikiran orang Melayu dahulu. Mereka amat menyenangi bahasa yang berirama dan secara tidak langsung menggambarkan ketajaman akal fikiran pengkaryanya melalui pemilihan kata-kata dalam bentuk tersurat dan tersirat.

Keindahan pantun bukan sahaja terletak pada pilihan kata serta kalimatnya yang berima, tetapi terkandung di dalamnya makna dan falsafah yang sangat baik mewakili pancaran pemikiran masyarakat tradisi dahulu. Terdapat banyak pantun yang terakam di dalamnya tunjuk ajar, atau nasihat dan berkaitan tentang cara hidup beragama, bermasyarakat, dan berkeluarga.

Menurut Zainal Abidin Bakar yang dipetik dalam Mohd Rosli Saludin (2011: 188) pantun terbahagi kepada tiga jenis iaitu sudut khalayak, sudut bentuk dan sudut tema. Pertama ialah sudut khalayak. Sudut khalayak ialah penutur dan pendengar pantun yang terdiri daripada kanak-kanak, dewasa dan orang tua. Kedua ialah sudut bentuk. Dan ketiga ialah sudut tema. Terdapat sebelas tema dalam pantun iaitu, pantun adat dan resam manusia, pantun agama dan kepercayaan, pantun budi, pantun jenaka dan permainan, pantun teka-teki, pantun kepahlawanan, pantun nasihat dan pendidikan, pantun peribahasa dan perbilangan, pantun kias dan ibarat, pantun kembara dan perantauan, dan pantun percintaan.

Pantun ialah sejenis puisi yang terikat, umumnya terdiri daripada empat baris serangkap, mempunyai rima akhir a-b-a-b. Setiap rangkap mempunyai pembayang dan maksud. Pantun boleh menjadi dua baris, empat baris, enam baris, dua belas baris dan seterusnya pantun berkait.

Pantun mempunyai peranannya yang tersendiri dalam masyarakat Melayu, antara peranan pantun menurut Mohd Rosli Saludin (2011: 189) ialah:

1. Alat untuk mendapat gambaran masyarakat, terutamanya sebagai gambaran minda dan pemikiran masyarakat Melayu, pandangan hidup, harapan, dan cita-cita.
2. Alat untuk menguji ketajaman minda dan kehalusan perasaan. Sebagai contoh pantun teka-teki, pantun peribahasa dan lain-lain.
3. Dipergunakan juga dalam kegiatan seni, keagamaan dan adat istiadat.
4. Digunakan untuk pendidikan sama ada untuk menyindir, kiasan atau berterus terang.
5. Alat untuk hiburan dan bahan untuk jenaka seperti pantun jenaka, pantun permainan dan lain-lain.
6. Alat untuk berkomunikasi untuk menyampaikan isi hati. Sebagai contoh sanjungan, pemujaan dan ucapan selamat kepada seseorang dalam majlis upacara atau majlis rasmi.

Berdasarkan fungsi pantun di atas maka pantun mempunyai peranan yang tersendiri dalam memberikan pengaruh nilai yang baik dalam kehidupan masyarakat tradisi. Fenomena berpantun dalam kalangan masyarakat tradisi amat penting kerana ia berhubung kait dengan pancaran akal budi pemikiran masyarakat pada masa itu disamping memberi hiburan dan didaktik atau pengajaran kepada khalayak.

Keseimbangan bunyi dalam pantun amat diperlukan kerana di sinilah letaknya keindahannya. Sebelum sesuatu maksud disampaikan, maksud itu terlebih dahulu dibayang-bayangkan. Dasar keseimbangan amat diperlukan oleh setiap manusia, terutama kepada masyarakat Melayu. Dengan itu wujudlah pemakaian yang berpasangan (Noriah Mohamed, 2006: 80).

Dalam budaya Melayu, penggunaan mantera seiring dengan fahaman animisme yang mempengaruhi kepercayaan dan pemikiran mereka terhadap sesuatu kejadian. Penggunaan mantera mula berubah setelah Islam masuk ke Tanah Melayu sekitar abad ke-13 hingga abad ke-15. Unsur sintisisme di antara Islam dan animisme telah mewujudkan berlaku suatu sifat yang universal dalam penggunaan dan pengucapan mantera. Struktur mantera telah diberi perubahan dan pembauran Islam, contohnya, mantera akan dimulai dengan lafaz Bismillahir-Rahmanir-Rahim dan diakhiri dengan Laila-hail-lallah. Maka penggunaan dan pengucapan mantera telah menjadi universal sifatnya. Dunia kata-kata dalam mantera boleh merangsang indera manusia untuk berubah menjadi apa yang dimahukannya mengikut amalan individu tersebut. Namun, penggunaan mantera bagi masyarakat Melayu kini kurang diamalkan kerana ia bertentangan dengan ajaran agama Islam.

Mantera ialah sejenis puisi yang tidak tentu bentuknya, berangkap atau tidak, mempunyai rima atau tidak. Jika berangkap tidak tentu jumlah larik serangkap dan jumlah perkataan dalam selarik. Mungkin mengandungi bentuk-bentuk yang lain, misalnya pantun; dan biasanya memerlukan beberapa larik atau rangkap yang berturutan untuk membina satu keseluruhan. Dari segi bentuk dan struktur mantera sama dengan talibun, teromba dan lain-lain. Ia tergolong sebagai mantera kerana isi dan fungsinya sebagai “mantera” dan digunakan untuk tujuan-tujuan pengubatan, upacara dan perbomohan (Harun Mat Piah et.al, 2000: 23).

Justeru mantera ialah karangan berangkap yang menerangkan *world-view* dan kosmos bagi manusia berhubung dengan makhluk-makhluk ghaib. Mantera menerangkan pemikiran tentang peranan dan kepentingan manusia untuk menguasai ilmu, menghayati alam sekitar, dan hubungan manusia dengan kehidupan, sebuah ekspresi intelektual serta memberi penekanan kepada keindahan dan kehalusannya iaitu dari segi budi dan bahasanya.

Kedua-dua jenis puisi Melayu tradisional ini iaitu pantun dan mantera mempunyai unsur terapi dalam bentuk bahasa dan bunyi. Ia penting dalam mempengaruhi pemikiran seseorang individu untuk menjadi lebih sempurna dalam kehidupan mereka dan kehidupan bermasyarakat. Makalah ini bertitik tolak daripada teori psikolinguistik yang melihat proses kreatif dalam berbahasa boleh mempengaruhi psikologi manusia dan teori struktural yang melihat dunia kata-kata dalam pantun dan mantera. Teori struktural tidak akan dilihat sebagai dunia yang *autonomous* tetapi akan dihubungkan dengan konteks atau budaya masyarakat yang melahirkan pantun dan mantera.

TEORI PSIKOLINGUISTIK

Psikolinguistik merupakan perkataan yang terhasil daripada gabungan dua kata iaitu, psikologi dan linguistik. Psikologi merupakan kata pinjaman daripada kata *psyche* (jiwa/ roh) dan *logos* (ilmu) yang berasal dari Greek (Yunani), membawa maksud ilmu kejiwaan. Manakala linguistik pula adalah kata pinjaman daripada *lingua* dari Latin. *Lingua* ditakrifkan sebagai ilmu yang mempelajari bahasa secara ilmiah (Kridalaksana, 1982: 99). Menurut George A. Miller (1964), ilmu psikolinguistik adalah ilmu yang meneliti kaedah sebenar penutur sesuatu bahasa membentuk atau menaakul ayat-ayat. Ia juga bertujuan untuk menghuraikan proses psikologi yang berlaku ketika seseorang menggunakan ayat. Miller menegaskan bahawa kelahiran disiplin ini merupakan sesuatu yang tidak dapat dielakkan kerana ahli psikologi sudah lama mengakui bahawa otak manusia itu menerima simbol-simbol linguistik.

Manakala, Aitchison (1998), pula mendefinisikan psikolinguistik sebagai kajian bahasa dan akal budi. Beliau membahagikan bidang kajian psikolinguistik kepada beberapa topik utama iaitu:-

- i. Aspek-aspek yang berkaitan dengan pemerolehan pengetahuan bahasa pertama atau bahasa ibunda.
- ii. Aspek-aspek yang berkaitan dengan proses pemahaman input-input bahasa.

- iii. Aspek-aspek yang berkaitan dengan ingatan dan penyimpanan maklumat- maklumat bahasa atau pengetahuan bahasa.

Mangantar Simanjuntak (1987) pula mentakrifkan psikolinguistik sebagai cabang linguistik yang bergabung dengan ilmu psikologi untuk menganalisis bahasa dan pertuturan, iaitu proses-proses yang berlaku pada waktu seseorang bertutur dan memahami ayat-ayat yang didengarnya.

Oleh yang demikian, psikolinguistik adalah disiplin ilmu yang mengkaji apa yang dikaji oleh disiplin linguistik dan psikologi. Dengan demikian, disiplin ini kadang-kala dikenali juga sebagai psikologi bahasa. Disiplin ilmu ini secara saintifik menganalisis perkara-perkara yang berlaku dalam akal budi manusia semasa seseorang itu berbahasa dan memberi tumpuan dalam aspek-aspek yang berkaitan dengan perlakuan manusia yang melibatkan bahasa. Bidang psikolinguistik berusaha untuk mengenalpasti struktur dan proses yang mendasari kebolehan manusia untuk bercakap dan memahami bahasa iaitu meneliti hal yang berlaku di dalam diri individu.

Menurut George A. Miller (1965), ilmu psikolinguistik bertujuan untuk menghuraikan proses psikologi yang berlaku ketika manusia menggunakan ayat. Beliau pernah menegaskan bahawa kelahiran disiplin ini merupakan sesuatu yang tidak dapat dielakkan kerana ahli psikologi sudah lama mengakui bahawa otak manusia itu menerima simbol-simbol linguistik. Sehubungan itu, bahasa atau dunia kata-kata dalam pantun dan mantera akan dilihat berdasarkan bagaimana bentuk pengucapan pantun dan mantera boleh mempengaruhi indera, pemikiran atau psikologi manusia atau individu yang mengamalkannya.

TEORI STRUKTURAL DAN SOSIOLOGI SASTERA

Makalah ini turut memanfaatkan teori struktural dan sosiologi sastera. Teori struktural melihat teks sebagai dunia kata-kata yang *autonomous* dan rujuk sendiri yang melihat teks sebagai dunia yang tertutup. Bacaannya memberi tumpuan kepada aspek-aspek intrinsik teks terutama yang difokuskan adalah aspek-aspek bentuk dan tema atau isi. Walaupun tertutup tetapi teori struktural membenarkan teks dikaitkan dengan teks-teks lain “*does not look through and beyond the text but concentrates on matters of style, internal organization and cross reference to other literary works*” (Barthes, 1987: 53).

Pendekatan struktural dengan demikian membenarkan penerokaan aspek bentuk dan tema atau isi dan dibincangkan. Unsur-unsur bentuk dan tema atau isi ini (pantun dan mantera) kemudiannya akan dihubungkan pula dengan konteks, sosio-budaya yang melatari teks tersebut. Pendekatan struktural dengan demikian dapat menampilkan aspek-aspek dalaman teks yang kemudiannya akan dihubungkan dengan dunia luar melalui bacaan kontekstual.

Analisis kontekstual pula bertitik tolak daripada teori sosiologi sastera yang melihat sastera sebagai produk budaya. Justeru ia bukan sahaja melahirkan atau mencerminkan dunia zamannya tetapi juga amat dipengaruhi dan ditentukan oleh zamannya “*the productions of the human mind, like those of animated nature, can only be explained by their milieu*” (H.Taine, 1875: 34). Maka bentuk kata-kata mantera akan dilihat berdasarkan sosial masyarakat yang melahirkannya dan mengamalkannya.

Melalui teori-teori ini maka makalah ini amat penting dibincangkan kerana puisi Melayu tradisional seperti pantun dan mantera mempunyai banyak falsafah yang tersurat dan yang tersirat di dalamnya. Puisi Melayu tradisional yang dilontarkan melalui lisan dari satu generasi kepada satu generasi yang lain mempunyai peranan yang amat besar dalam dunia kehidupan masyarakat tradisi. Sebelum ini kajian dari aspek bentuk dan isi banyak dilakukan namun kajian dari aspek peranan puisi Melayu tradisional sebagai terapi melalui bahasa dan bunyi belum pernah dilakukan oleh penyelidik dan sarjana tempatan. Maka makalah ini dilihat sebagai satu langkah untuk mengetengahkan peranan puisi Melayu tradisional pilihan iaitu pantun dan mantera yang bukan sahaja dilihat untuk mendidik dan menghiburkan tetapi berperanan lebih daripada itu iaitu sebagai terapi kepada individu dan masyarakat pengamalnya.

PERANAN PANTUN DAN MANTERA

Dalam puisi Melayu tradisional, pantun misalnya menjadi pemanis bicara ketika adat perkahwinan dan ia dianggap sebagai penyeri majlis. Pantun yang dijual dan dibeli adalah pantun yang bersifat baik-baik sahaja dan bersifat puji-pujian kepada tuan rumah dan tetamu yang hadir. Maka, ia menampilkan suatu perasaan

tenang dan senang sehingga terbit perasaan suka dan seronok kepada tuan rumah dan tetamu yang hadir. Hal ini dilihat sebagai satu proses terapi dalam masyarakat. Begitu juga dengan pantun yang digunakan untuk mendidik contohnya seperti:

*Buah cempedak di luar pagar,
Ambil galah tolong jolokkan,
Saya budak baru belajar,
Kalau salah tolong tunjukkan.*

Kehalusan peri tutur kata yang terdapat dalam pantun di atas, menggambarkan peri pentingnya unsur psikologi dalam pendidikan. Sikap merendah diri untuk “ditunjuk ajar” dapat merangsang sikap positif untuk menuntut ilmu dan ia secara tidak langsung menjadi terapi kepada penutur agar sentiasa lebih bersikap terbuka dan berlapang dada. Seterusnya, dapat juga dilihat penggunaan bahasa dalam mantera.

Manakala dalam mantera, pemerian tentang kekuatan dan kekuasaan makhluk lain di dalam kata-kata mantera secara tidak langsung akan merangsang deria dengar dan deria rasa (rasa hebat) kepada pendengar. Kesan kehebatan dalam kata-kata mantera terhadap deria rasa (rasa hebat) dan deria dengar penutur dan khalayak secara tidak langsung akan meninggalkan kesan rasa takjub, aneh dan luar biasa. Ia boleh merangsang deria penutur dan pendengar menjadi percaya, takjub dan yakin dengan kehebatan kata-kata mantera tersebut. Contoh mantera yang merangsang deria dengar dan deria rasa (rasa hebat) ialah:

*Daun ribu kanan ribu,
Anak buaya merentang tasik,
Seribu aku berjalan,
Aku juga dipandang cantik*

(Sentuhan Rasa dan fikir dalam Puisi Melayu Tradisional :142)

Penggunaan buaya di baris kedua mungkin memaparkan kehebatan yang diharapkan pada diri penuturnya supaya kelihatan berbeza daripada orang lain. Perbezaannya kebanyakan manusia cuba menghindari diri daripada buaya tetapi kehebatan yang ada pada manusia akan segera dicari untuk didampingi.

Dalam mantera, si pengamal sering menggunakan unsur alam sebagai lambang seperti gunung dan laut, bergantung pada bentuk mantera yang digunakan. Jika mantera digunakan sebagai penghias diri atau penggamit kasih, selalunya diungkapkan sesuatu yang indah dan menyenangkan seperti bulan, matahari, bintang dan sebagainya. Jika mantera itu khusus untuk kekuatan tenaga sama ada lahir atau batin, sering kali kekuatan besi seperti besi khursani dirujuk. Pemaparan beberapa mantera memperlihatkan betapa manusia memerlukan suatu kuasa untuk merubah nasib diri sejajar dengan matlamat yang diinginkan. Sikap kebergantungan manusia amat ketara sehingga dicipta suatu mantera yang ampuh dan mujarab di samping memohon kepada suatu kuasa yang mutlak untuk mengabulkannya (Noriah Mohamed, 2006: 142).

Struktur kata-kata mantera terdiri daripada pelbagai bentuk. Penyampaian mantera mendekati bentuk puisi kerana ia memanfaatkan unsur bunyi, pemilihan kata-kata yang istimewa serta penggunaan bahasa yang bersukat, berentak dan berirama. Pemilihan kata-kata yang tersusun, padat dan puitis dalam bentuk-bentuk berlagu, berirama dan bersajak mempunyai keseimbangan dan menimbulkan irama keindahan yang tidak ternilai. Ada bentuk mantera seperti pantun. Contohnya mantera ilmu cahaya air oleh Tuk Su Mah (1984) yang dipetik dalam Rogayah A.Hamid (1996: 177):

*Hei air si alam air,
Air ada dalam perigi,
Aku pakai ilmu air,
Seperti bunga kembang pagi.*

Contoh yang lain ialah mantera pemanis Orang Asli (Jahet) dipetik dalam Rogayah A.Hamid (2007: 178):

*Pucuk manis daun manis,
Kumbang bunga tetap macam batu,
Duduk ku manis, berdiriku manis,
Manis juga seorang aku.*

Kedua-dua contoh mantera di atas menyamai bentuk pantun. Baris pertama dan baris kedua adalah unsur pembayang dan membawa maksud kepada baris ketiga dan keempat. Penggunaan bentuk seperti ini membawa kepada keharmonian penutur dan pendengar, maka ia secara tidak langsung akan meninggalkan kesan terhadap jiwa seseorang yang membaca, mendengar atau menatapnya.

Struktur kata-kata dalam mantera boleh memberikan rangsangan semangat kepada pendengarnya. Kesan keindahan yang terdapat dalam mantera tersebut dapat merangsang deria lihat dan deria dengar dan ia boleh mencetuskan kesan rasa seperti “terpikat”, “terpegun” dan seumpamanya. Namun, jika kesan keindahan itu terlalu kuat dan hebat serta tidak dapat diimbangi oleh kekuatan akal, maka ia akan meninggalkan si penerima dalam keadaan jiwa yang celaru dan “kacau” sehingga akan mengakibatkan timbulnya keadaan seperti “lupa diri”, “mabuk” dan boleh membawa kepada “pengsan.”

Contohnya dalam mantera “Ulit Mayang”, semangat pesakit dipulihkan dengan pujukan lembut sehingga makhluk halus seperti hantu laut yang menegur nelayan, kembali ke tempat asalnya. Mantera “Ulit Mayang” juga digunakan untuk memulihkan orang yang dirasuk oleh hantu hutan (Rogayah A.Hamid, 2007: 63).

Menurut Ismail Hussein (1974: 23), karya-karya puisi bertindak sebagai mantera yang bercirikan “*sympathetic magic*” atau disebut sebagai:

“By describing an action in the song one stimulates and promotes the action itself, that when one mentions success in the song, success itself in magical way will be forced to appear.”

Menurut Noriah Taslim yang dipetik dalam Rogayah A.Hamid (2007: 201), konsepsi tentang magis bahasa atau *verbal magic* ini mengaitkan juga bahasa dengan kuasa untuk mempengaruhi, mengubah dan melentur emosi, juga tindak tanduk, malah untuk mengubah alam dan realiti. Istilah mantera itu sendiri membawa konotasi yang sedemikian. Mantera daripada kata akar Sanskrit “man” bermaksud “hati” dan “tra” bermaksud “tenteram”, dan apabila digabungkan melunjurkan maksud “menenteramkan hati”, menundukkan unsur-unsur jahat atau nafsu yang merosakkan hati. Berdasarkan konsep tersebut, bunyi dan kata yang disusun dalam mantera sama dengan perkataan-perkataan suci yang tersusun dalam kitab-kitab suci, dan kemudiannya bahasa yang digubah secara halus dan seni, diasosiasikan dengan kuasanya sebagai penyembuh jiwa yang dibahasakan sebagai “*verbal healing*” untuk mengawal dan mengimbangkan emosi, atau istilah psikologinya disebut fungsi psikoterapeutik.

Contoh mantera oleh Mat Dollah, Alor Setar, Kedah (Rogayah A.Hamid, 2007: 65):
Mantera memulihkan orang yang dirasuk hantu

Bismi'llahi'l-Rahmani'l-Rahim
Bapa ke langit, ibu ke bumi
Nenek jin Putih, raja di bumi
Kalau engkau mari berjalan
Engkau balik dengan berjalan
Kalau engkau mari dengan mengesot
Engkau balik dengan mengesot
Kalau engkau mari dengan mengiring
Engkau balik dengan mengiring
Kalau engkau mari dengan melentang
Engkau balik dengan melentang
Kalau engkau mari dengan meniarap
Engkau balik dengan meniarap
Kalau engkau mari dari bukit
Engkau kembali balik ke bukit

Kalau engkau mari dari rimba
Engkau kembali balik ke hutan
Kalau engkau mari dari padang
Engkau kembali balik ke padang
Kalau engkau mari dari kubang
Engkau kembali balik ke kubang
Kalau engkau mari dari pusat Tasik Pauh Janggi
Engkau kembali balik ke pusat Tasik Pauh Janggi
Kalau engkau tidak kembali
Aku sumpah dengan kata Allah
Aku sumpah dengan kata Muhammad
Dengan berkat doa
La ilaha illa 'Ilah, Muhammadar Rasulullah.

Pengucapan ini memohon supaya makhluk yang mengganggu pesakit keluar daripada badan pesakit dan kembali ke tempat asal daripada mana dia datang. Struktur verbal yang berulang-ulang seperti “kalau engkau mari” dan “Engkau kembali balik” dilihat sebagai kata-kata yang boleh menjadi terapi atau pemnyembuh kepada pendengar. Perkataan itu disebut berulang-ulang dan ia boleh merangsang deria dengar pesakit bahawa “makhluk” tersebut telah keluar daripada badannya dan penyakitnya telah sembuh.

KESIMPULAN

Kesimpulannya, dunia kata-kata dalam pantun dan mantera boleh mempengaruhi psikologi pemikiran dan perlakuan pengamalannya. Penggunaan kata-kata dalam pantun dan mantera yang berulang-ulang, dalam bentuk seperti gaya bahasa berirama boleh merangsang deria lihat, deria dengar dan deria rasa (dalaman) sehingga boleh mempengaruhi pemikiran dan perlakuan individu dan menyebabkan penuturnya menjadi leka, alpa dan khayal, seronok, gembira dan sebagainya. Manakala penggunaan mantera yang berterusan secara konsisten boleh menyebabkan penuturnya mencapai ke suatu tahap proses *khatarsis* iaitu penyucian jiwa atau penyembuhan jiwa. Maka, disebabkan itulah mantera dianggap sebagai terapi dan ubat bagi penyakit jiwa, penyakit-penyakit misteri dalam konteks masyarakat Melayu tradisi. Manakala pantun pula menjadi salah satu penyumbang di dalam dunia kata-kata mantera dan berperanan sebagai terapi dalam dunia kata-katanya yang tersendiri.

RUJUKAN

- Abdul Aziz Abd Talib. (1995). Jean Piaget dan teori perkembangan bahasa. *Jurnal Dewan Bahasa* 39 (1): 57-61.
- Aitchison, Jean. (1998). *The articulate mammal. An introduction to psycholinguistics*. London: Routledge.
- A.Halim Ali, Mana Sikana & Mohd Rosli Saludin. (2011). *Prosiding Sastera Membina Peradaban Bangsa*. Budiman Malaysia.
- Braginsky V.I. (1994). *Nada-nada Islam dalam sastera Melayu klasik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Braginsky V.I. (1994). *Erti keindahan dan keindahan erti dalam kesusasteraan Melayu klasik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Braginsky V.I. (1998). *Yang indah, berfaedah dan kamal: Sejarah sastera Melayu dalam abad 7-19*. Jakarta Inis.
- George A. Miller. (1965). The psycholinguists. *Encounter*, July 1964, pp. 29-37. <http://www.unz.org/Pub/Encounter-1964jul-00029>.
- Harun Mat Piah et.al. (2000). *Kesusasteraan Melayu tradisional edisi kedua*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Harimurti Kridalaksana. (1982). *Kamus linguistik*. Gramedia: Jakarta.
- Haron Daud. (2007). Penggunaan mantera dalam bidang perbomohan dan perubatan tradisional Melayu dlm *Pandangan semesta Melayu mantera*. Rogayah A.Hamid & Mariyam Salim (peny). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hasan Mat Nor. (2007). Mantera, perbomohan dan pandangan semesta Melayu dari perspektif sosiologi dan antropologi dlm *Pandangan Semesta Melayu Mantera*. Rogayah A.Hamid & Mariyam Salim (peny). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Harun Mat Piah et.al. (2000). *Kesusasteraan Melayu tradisional*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hashim Awang et.al. (1990). *Mendekati kesusasteraan Melayu*. Fajar Bakti.
- Ismail Hussein. (1974). *The study of traditional Malay literature*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kamus Dewan Edisi Keempat*. (2007). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Koster, G.L. (1997). *Roaming through seductive gardens*. Leiden: KITLV Press.
- Mangantar Simanjuntak. (1987). *Pengantar psikolinguistik moden*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Muhammad Hj Salleh. (2000). *Puitika sastera Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Noriah Taslim. (2007). Mekanisme kuasa dalam mantera: Satu analisis dari pendekatan pragmatik” dlm *Pandangan Semesta Melayu Mantera*. Rogayah A.Hamid & Mariyam Salim (peny). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Noriah Mohamed. (2006). *Sentuhan rasa dan fikir dalam puisi Melayu tradisional*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Norazimah Zakaria. (2014). Pemupukan nilai jati diri dalam sastera Melayu tradisi” dlm *Prosiding INSAN*. Johor: UTHM.
- Sulalatus Salatin*. (1996). A.Samad Ahmad (peny). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Teuku Iskandar. (1995). *Kesusasteraan klasik Melayu sepanjang abad*. Brunei: Universiti Brunei Darussalam.
- Wan Abdul Kadir. (2000). *Tradisi dan perubahan norma dan nilai di kalangan orang-orang Melayu*. Masfami Enterprise.
- Zulkifley Hamid. (1996). *Teori dan konteks untuk pengajaran bahasa*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.